

迈进 21 世纪的 漳州 111



5.73

24

Zhangzhou City Striding into the 21st Century

迈进 21 世纪的

漳州

Zhangzhou City Striding into the 21st Century

一九九九年十月



顾 问

李敏忠 李天森

主 编

郑道溪

副主编

吴玉辉 杨建平 林昆祥

编 辑

翁 福 陈明杰 李榕丽

撰 文

陈明杰 林斌龙

摄 影

(以姓氏笔划为序)

牛跃进 白清木 庄 村 庄 宏

庄秉谦 庄振东 朱东亮 许永森

许珠金 李开远 李金城 李榕丽

沈学溪 吴秀惠 吴瑜琨 吴瑞钦

肖兴配 汤美贞 严利人 陈明杰

张 红 张伯偕 张志坚 周卓谦

林 忠 林旺水 林瑞红 洪玉添

胡武忠 高南君 秦春生 黄云辉

黄汉秋 曾鼎文 谢汉杰 谢全文

蓝智伟 蔡文原 蔡亚忠 蔡鹏程

佚 名

翻 译

郑声滔

设 计

陈明杰

目 录

Contents

漳州概貌

A General Picture of Zhangzhou City

高优农业

The Agriculture with High Production and Excellent Quality

工业经济

The Industrial Economy

内外经贸

The Domestic and Foreign Economy and Trade

科技教育

Science, Technology and Education

精神文明

Moral and Cultural Civilization

旅游观光

Touring and Sightseeing

友好往来

Friendly Exchange

封面: 漳州威镇阁

Front cover: Weizhen Tower of Zhangzhou

封底: 迎宾花篮

Back cover: The Flower Basket for Welcoming Guests

漳州概貌

A General Picture of Zhangzhou City

美丽富饶的漳州市，地处福建省南部，介于厦门、汕头两特区之间，与台湾省隔海相望。全市辖8县1市2区，陆地面积1.26万平方公里，海域面积1.86万平方公里，总人口441.5万人。

漳州是一块迷人的土地。这里四季如春，飘香流蜜，素有“花果鱼米之乡”和“水仙花故乡”的美称。漳州更是一片神奇的土地。从东海之滨的海底古火山口到华安仙字潭，处处充满了神秘；南宋复灭后，赵宋皇室的后裔还在漳浦赵家堡悄悄延续。千古江山留胜迹。漳州诸多的人文景观、风光名胜和常年不断的名花佳果都具有诱人的魅力。

漳州是中国女排的“娘家”和“冠军摇篮”。中国女排在这里组建、集训，从这里冲出亚洲，走向世界，夺取了世界女排大赛“五连冠”。

漳州是福建省重点侨乡和台胞主要的祖家地。旅居海外侨胞70多万人。台湾现有人口中，祖籍漳州的占35.8%。

漳州是中国历史文化名城，于唐朝垂拱二年（公元686年）建郡，迄今已1313年。

历史长河奔腾不息。漳州历经沧桑，旧貌换新颜。建国50年，特别是改革开放20多年来，漳州市委、市政府带领全市人民抓住机遇，加快发展，综合实力明显增强。1998年国内生产总值比1949年增长61倍，比1978年增长14.5倍。固定资产

投资保持较快的增长速度，基础设施建设日臻完善。拓宽改造了境内324、319国道，漳厦高速公路已通车使用，漳龙、漳诏高速公路正在兴建。漳州的九龙江出海口招银港区3.5万吨级码头及东山港区两个5000吨级码头已投入运行。大型火电厂正在建设中。全市程控电话装机容量71万门，移动电话容量27万门，无线寻呼系统容量50万门，可与182个国家和地区直接通话。开通信息港初步形成现代化信息网络。计算机互联网络用户、数字数据业务、电子数据交换业务高速发展。一批重点项目建设进展顺利，将为漳州的经济振兴发挥巨大的作用。

漳州，正敞开胸怀，以两个文明建设协调发展的矫健步伐迈进21世纪！



The beautiful and rich Zhangzhou City lies in the southern part of Fujian Province between Xiamen and Shantou Special Economic Zones, facing Taiwan Province across the sea. It has a jurisdiction over eight counties, one city and two districts, with a total population of 4.415 million, a land area of 12,600 square meters, and an ocean area of 18,600 square meters.

Zhangzhou is a charming place. It's like spring all the year round and full of fragrant flowers and sweet fruits, and it has always been called 'the hometown of flowers, fruits, fish and rice' and 'the hometown of narcissus'. What's more, Zhangzhou is also a magical place. Mysteries fill all the places from the ancient crater in the bottom of the East China Sea to the Xianzi Pond in Hua'an County. After the collapse of Southern Song Dynasty, the royal descendents of Zhao secretly lived on in Zhao's Family Castle in Zhangpu County. There are many famous sites left on the mountains and rivers, which have lasted for thousands of years. The numerous views of human culture, the scenic spots and the famous flowers and fruits, which are growing all the year round, all provide attractive charm.

Zhangzhou is the native place of the Chinese Women Volleyball Team and the cradle of championship. Chinese Women Volleyball Team was organized and assembled for training here. It is from here that they rushed out of Asia and marched into the world. They won the championship in the major international games of women volleyball for 5 consecutive times.

Zhangzhou is a major hometown of overseas Chinese and Taiwan compatriots in Fujian Province. More than 700 thousand overseas Chinese living abroad are of Zhangzhou origin, and 35.8% of present Taiwan population have their hometown in Zhangzhou.

Zhangzhou is a famous historic and cultural city in China. It has been 1,313 years since it was founded in the 2nd year of Chuigong Period of the Tang Dynasty.

The river of history keeps flowing ahead. Zhangzhou has undergone the long history and taken on a new look now. For the 50 years after the founding of PRC, especially the 20 years after

the adoption of the policy of reform and opening to the outside world, the Party Committee and Government of Zhangzhou City have been leading the people of the whole city in seizing opportunities and speeding up the development. The comprehensive strength has been improved obviously. The GNP of 1998 is 61 times higher than that of 1949, and 14.5 times higher than that of 1978. It has been a rapid growth in the investment in fixed assets and the construction of the infrastructure has been perfected every day. It has widened the National Roads Line 324 and Line 319, completed the construction of Zhangzhou-Xiamen Expressway and gone on to build the Zhang-Long and Zhang-Zhao Expressway. Work has been completed on the 35,000-ton-class dock in the mouth of Jiulong River in Zhaoyin Harbor, and the two 5,000-ton-class docks in Dongshan Harbor, and they have been put into use. A large-scale thermal power plant is being built. The whole city has an installed capacity of 710 thousand sets of programmed telephones, 270 thousand mobile telephones and 500 thousand beepers, by which direct communication can be made between Zhangzhou City and 182 different countries and areas. An information port has also been opened to form a modernized information network. There is a fast development in computer Internet, digital data processing business and the electronic data exchange business. The construction of a lot of major items is progressing smoothly, which will play a great role in developing Zhangzhou economy.

Zhangzhou is opening its mind and striding into the 21st century with the steady and fluent steps of the coordinated development of the two civilizations.



漳州市花—水仙花

The city flower of Zhangzhou — narcissus



漳州市区一角

One corner of the urban district of Zhangzhou





漳州火车站
Zhangzhou Railway Station



漳州立交桥
Zhangzhou Fly-Over Bridge

漳厦高速公路
Zhangzhou-Xiamen Expressway





漳州海关
The Zhangzhou Customs

漳州港
Zhangzhou Port





220KV 变电站
220KV Transformer Station



建设中的火电厂
The thermal power plant in construction



八达信息港
Bada Information
Harbor



漳州人民广场
Zhangzhou People' s Square





走向世界

Striding forward into the world



饮水思源

Thinking of its source when drinking water

高 优 农 业

The Agriculture with High Production and Excellent Quality

漳州属亚热带季风性湿润气候，年均气温21℃，无霜期超过330天，平均降雨量1500毫米，是个天然的“大温室”。漳州与台湾地缘相近，血缘相亲，语言相通，农业生态环境相似，作物宜种性相同，两地农业合作与交流的条件得天独厚。改革开放的春风为漳州农业发展带来勃勃生机。漳州充分发挥自然条件优势和漳台合作优势，加快由传统农业向现代农业转型升级的步伐，农业和农村经济欣欣向荣。1994年6月，国务院把漳州定为国家级外向型农业示范区；1997年7月，国家外经贸部、农业部和国台办批准漳州市为海峡两岸农业合作实验区。通过实施国家级外向型农业示范区项目和海峡两岸农业合作项目，创立了全省最大的创汇农业基地、全国重要的对台农业合作基地、全省最大的绿色食品生产基地和全省最大的农产品加工体系。水果和水产品人均拥有量居全国前茅。产品远销国内外市场。蘑菇、芦笋出

口量居全国第一。截至1998年底，全市累计批准农业三资企业868家，其中台资农业企业482家，占全国近十分之一，位居各地前列。

1999年春，海峡两岸(福建漳州)花卉博览会在漳州闽南花卉批发市场隆重举行，以花为媒，广交朋友，携手共建发展现代农业的金桥！